

Contact Record of ARISS School Contact (交信記録)

Wed. Jan. 29th. 2025.

[Black: Control Operator Red: Astronaut Blue: Student Operator]

OR4ISS, this is Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform, Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform from Kyoto. Can you read? Over.

OR4ISS、こちらはジュリエット リマ スリー ズールー パパ ユニフォーム 京都から。取れていますか？

OR4ISS, this is Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform, Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform from Kyoto. Can you read? Over.

OR4ISS, OR4ISS, this is Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform, Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform from Kyoto. How do you read? Over.

OR4ISS, OR4ISS, this is Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform, Juliett Lima Three Zulu Papa Uniform from Kyoto. How do you read? Over.

Juliett Lima three Zulu Papa Uniform, this is Oscar Romeo Four India Sierra Sierra. How copy? Over.

ジュリエット リマ スリー ズールー パパ ユニフォーム、こちらはオスカー ロメオ フォー インディア シエラ シエラ。とれていますか？ どうぞ。

OK. OR4ISS, this is JL3ZPU. Mr. Hague, good evening from Shimogamo Junior High School, Kyoto, Japan. We were looking forward to seeing you. Your signal is 5 and 2, 5 and 2, now. Over.

了解。OR4ISS、こちらはJL3ZPUです。ヘイグさん、日本の京都の下鴨中学校からこんばんは。あなたにお会いすることを楽しみにしていました。あなたの信号は52です。

Good evening. I'm looking forward to answering all your wonderful questions this evening. I'm ready for the first question and I have you loud and clear. Over.

こんばんは。今晚すばらしい質問に答えることを楽しみにしていました。全質問に答える準備はできています。大きくはっきりと入感していますよ。どうぞ。

OK. Now, your signal is 5 and 9. Are you ready for taking questions? Now, let's start. Over.

了解。あなたのシグナルはいま59です。質問を受ける準備はいいですか？ さあ、はじめましょう。どうぞ。

I am ready for the questions. Over.

質問の準備はできています。どうぞ。

Thank you. The first student. Okay?

ありがとう。初めの生徒です。いいですか？

Hello, I am Shigeki. How long have you been in the ISS and how long have you trained as an astronaut? Over.

ハロー、茂樹です。ISSの滞在期間はどのくらいですか？宇宙飛行士になる訓練期間はどのくらいかかりましたか？どうぞ。

This is my second long duration mission into the Space Station. On my first mission, I was here for 203 days. On this mission, so far, I have been here a little over 120 days. By the time I return home, I will have more than a year living and working on the Space Station all together. Training to become an astronaut takes a long time. There is two years of an initial training and then once that's completed, there is another two years for each mission that you accomplish. So, I spent almost six years dedicated training to do my missions appear. Over.

今回は、私にとって2回目の宇宙ステーションでのミッションです。

1回目は203日滞在しました。今回は、現在で120日ちょっとです。

帰国する頃には、宇宙ステーションでの生活と仕事を合わせて1年以上経ちます。

宇宙飛行士になるための訓練は、長くかかります。

基礎訓練に2年、それが終わったら、また2年間、それぞれのミッションのための訓練を行います。なので、このミッションを遂行するために、ほぼ6年を訓練に費やしました。どうぞ。

Hello, I am Haruki. Can you see the Great Wall of China? Over.

ハロー、晴基です。万里の長城は見ることができますか？どうぞ。

Haruki, great question. You can see many things from the Space Station. The Great Wall of China is very difficult to see because it blends in and it's not quite distinct. But there are other man-made features that you can see something that's similar to the Great Wall of China would be the Panama Canal. And if there's no clouds when we fly over Panama, you can see the Canal running from the East Coast to the West Coast. Over.

晴基さん、すごい質問です。宇宙ステーションからは、いろいろなものが見えます。

万里の長城は、ブロンズ色で、全くはっきりしないので、見るのが難しいです。

万里の長城に似た他の人工的なものが見えると言えば、パナマ運河です。

パナマ上空を飛んでいる時には、雲がなければ、東海岸から西海岸まで運河が流れているのを見ることができます。どうぞ。

Hello, I'm Ryusei. Can planktons that live in water reproduce the same way in space? Over.

ハロー、龍星です。水生プランクトンは宇宙で増殖することができますか？ どうぞ。

Ryusei, that's a great question. You know, there has been very little research done on this topic specifically. There are types of planktons though that have been studied that appear to adapt and survive. But they don't reproduce the clone colonies. So, we need to continue to do research like that understand how the space environment affects life.

龍星さん、すごい質問です。知ってのとおり、このトピックに関する研究は非常に少ないです。適応して生き延びるようなことを学んでいるプランクトンの種があります。しかし、それらは全く同じ遺伝子情報を持った群れとして増殖してません。宇宙環境が生命にどのような影響を与えるかを理解する研究は続ける必要がありますね。

Hello, I am Aoi. How do you sleep in the ISS? Over.

ハロー、蒼惟です。ISSの中でどうやって眠っているのですか？ どうぞ。

Aoi, I want to say that sleeping in the Space Station is one of the easiest things I've done. Because it's so wonderful. I have my crew quarters. I close the doors. I turn off the lights. So it's almost completely black. And I just fall asleep, floating, bouncing ever flew slightly from wall to wall. And my body just goes into a natural position, it's the best sleep I've had. Over.

蒼惟さん、宇宙ステーションの中で寝るのは、私がやったことの中で一番簡単なことの一つといたたいです。だからとても素敵ですよ。乗組員には「クォーター」と言われる個室があります。ドアを閉めて、電気を消します。すると、ほとんど真っ暗です。私は、浮遊しながら、静かに壁から壁まで漂流するようにして、眠りにつきます。私の身体は、ちょうど自然な位置に行き、最高の睡眠となります。どうぞ。

Hello, I am Tomo. What is your favorite food in space? Over.

ハロー、鵬です。宇宙食は何が好きですか？ どうぞ。

Tomo. One of the best parts of the International Space Station is that it's "international". And so, I get sample foods from all the different space agencies. Some of these foods have such distinct flavor. You know, I don't have a Japanese astronaut on board the Space Station right now. But we still get some of the food provided by JAXA. One of my favorite dishes of that is "maguro in miso sauce". It's very delicious. Over.

鵬さん、宇宙ステーションで一番いいことの一つは、「国際的」であることです。

だから、違った国のすべての宇宙機関から食事のサンプルがもらえます。

その国ならではの食事が味わえます。

今、宇宙ステーションに日本人宇宙飛行士はいません。それでも、JAXA が提供する宇宙食は手に入ります。私の好きな日本食の一つに「まぐろの味噌漬け」があります。とってもおいしいですよ。どうぞ。

Hello, I am Hina. Since you became an astronaut, how have you changed yourself? Over.

ハロー、陽菜です。宇宙飛行士になって、ご自身の何が変わりましたか？ どうぞ、

Since I became an astronaut, you know, a lots changed. But probably the biggest thing that's changed for me is my perspective. Being able to travel, travel the globe and train in the international training centers all over the world.

And then come up here and work on the International Space Station has given me such a global perspective and understanding about how we are all on this planet together. Over.

宇宙飛行士になって、多くが変わりました。多分一番大きな変化は、私自身の考え方です。

世界中を旅行できて、世界中の国際トレーニングセンターでトレーニングを受けます。

そして、国際宇宙ステーションに来て働くことで、グローバルな視野を持つことができ、私たちがいかにこの惑星で共存しているかを理解することができました。どうぞ。

Hello, I am Haruto. How much money did it cost to build the Space Station? Over.

ハロー、悠仁です。スペースステーションの建設費はいくらですか？ どうぞ。

The Space Station is very expensive. It took a hundred launches of rockets to get all the pieces up here. And then, it took more than hundred space walks to put it all together. And we are still continuing to upgrade the Space Station.

So, it is more than a hundred billion dollars. But the return to the people on the planet is understanding things for their benefit of priceless. Over.

宇宙ステーションは、とても高いですよ。

宇宙ステーションのすべてのピースを揃えるためには、100 回ものロケット打ち上げが必要でした。そして、そのすべてを組み立てるのに 100 回以上の宇宙遊泳が必要でした。

さらに、現在もまだ宇宙ステーションのアップグレードは続いています。なので、1,000 億ドル以上かかります。しかし、地球上の人々へは、お金に変えられない利益があると考えられます。どうぞ。

Hello, I'm Gaku. What was your first impression when you arrived at the Space Station? Over.

ハロー、岳です。スペースステーションに着いたときの第一印象は何ですか？ どうぞ。

Gaku, you know, it seems so familiar even though it was the first time I was coming into the Space Station. I had spent so much time training on the ground in modules that look just like what it looks like here, that it seemed really familiar and I knew where I was going. I've been training for weeks at a time in Tsukuba, Japan. Working inside of the Japanese experiment module, the gym, and I knew where everything was. When I got here because of all that wonderful training in Tsukuba, it felt like home. Over.

岳さん、初めて宇宙ステーションに入った時でも、違和感はありませんでした。私は、地上にあること同じようなモジュールを使った訓練にかなり時間を費やしました。筑波で一度に数週間トレーニングしていたときも、宇宙ステーションと同じ感覚でした。日本の体験モジュールやジムでも、私はすべて同じです。筑波での素晴らしいトレーニングのおかげで、ここに来ることができました。筑波はまるで故郷のように思えます。どうぞ。

Thank you. Thank you, Mr. Hague. 8 questions are over. Thank you for nice QSO. See you on the Earth again. Over.

ヘイグさん、ありがとうございました。8つの質問は以上で終わりです。素晴らしい交信ありがとうございました。地上でまたお会いしましょう。どうぞ。

Yes. It's been my pleasure. Those were such wonderful questions and I look forward to hopefully running into you when I'm back on the ground.

Arigato gozaimasu !

はい。私も、交信できて、嬉しいです。素晴らしい質問でしたし、地上に戻って、あなたたちに会えることを期待し楽しみにしています。ありがとうございます！ どうぞ。

OK. Take care of your health. And, please watch ultra high speed space debris. OR4ISS, this is JL3ZPU. Great technology for peace ! 73, Bye-bye.

了解です。健康に気をつけて下さいね。そして、超高速の宇宙ゴミに注意して下さい。OR4ISS、こちらはJL3ZPUです。偉大な技術を平和のために！ 73、バイバイ。

Bye-bye. Such a wonderful comment. I appreciate your words. OR4ISS out. さようなら。素敵なコメントですね。あなたの言葉に、感謝します。OR4ISS 交信終わり。

Thank you for the nice contact. Bye-bye.

素晴らしい交信、ありがとうございました。さようなら。